

Entscheidung Nr. 6023 vom 3.7.2014

Anregungsberechtigte:

Landeskriminalamt Sachsen
Neuländer Str. 60
01129 Dresden

Verfahrensbeteiligte:

Eigenproduktion
Anschrift unbekannt

Anregung vom 30.04.2014

Az.: 37-1153.59/1/2014

Die Bundesprüfstelle für jugendgefährdende Medien hat in ihrer

677. Sitzung vom 3. Juli 2014

an der teilgenommen haben:

von der Bundesprüfstelle:

Vorsitzende:

als Beisitzer/-innen der Gruppe:

Kunst

Literatur

Buchhandel und Verlegerschaft

Anbieter von Bildträgern und von Telemedien

Träger der freien Jugendhilfe

Träger der öffentlichen Jugendhilfe

Lehrerschaft

Kirchen, jüdische Kultusgemeinden

und andere Religionsgemeinschaften

Länderbeisitzer/-innen:

Rheinland-Pfalz

Saarland

Sachsen

Protokollführerin:

Für den Anregungsberechtigten:

Für den Verfahrensbeteiligten:

beschlossen:

Die CD

„Die Erste und die Letzte –
der Gruppe „Stahlwerk“

wird nicht indiziert.

Sachverhalt:

Die CD „Die Erste und die Letzte“ der Gruppe „Stahlwerk“, deren Vertreter unbekannt ist, enthält 9 Beiträge mit folgenden Titeln und Inhalten:

Titelliste:

Titel 01. Intro
Titel 02. Stahlwerk
Titel 03. Unvergessen
Titel 04. Scheiss drauf
Titel 05. Tag X
Titel 06. Stille Schreie
Titel 07. Einig und Treu
Titel 08. Schönes Sachsen
Titel 09. 88-Bonus

Textabschrift:

Texte sehr schlecht verständlich

Titel 01. Intro

Originalaufnahme / Wir machen Musik / gesungen von Ilse Werner

Wir machen Musik, da geht Euch der Hut hoch,
wir machen Musik, da geht Euch der Bart ab,
wir machen Musik, bis jeder beschwingt singt:
do, re, mi, fa, so, la, si, do.

Wir machen Musik, da geht Euch der Knopf auf,
wir machen Musik, da bleibt Euch die Luft weg,
wir machen Musik, bis Euch unser Tackt packt:
do, la, so, mi, do.

Titel 02. Stahlwerk

Wenn der Wirt sich echofiert und die Tanzfläche vibriert
Dann spielt Stahlwerk, dann spielt Stahlwerk
Wenn die Stimmung explodiert und der Letzte eskaliert
Dann spielt Stahlwerk, dann spielt Stahlwerk

Ref.:

Wir sind Stahlwerk, wir sind laut und unbequem
Wir sind Stahlwerk und wir scheißen aufs System
Wir sind Stahlwerk, wir sind laut und unbequem
Wir sind Stahlwerk und wir scheißen aufs System

Ist die Rübe kahl rasiert und die Fresse Blut verschmiert
Dann spielt Stahlwerk, dann spielt Stahlwerk
Wo die Schulterblätter krachen und die Bullen blöde machen
Dann spielt Stahlwerk, dann spielt Stahlwerk

Ref.:

Wir sind Stahlwerk, wir sind laut und unbequem
Wir sind Stahlwerk und wir scheißen aufs System

Wir sind Stahlwerk, wir sind laut und unbequem
Wir sind Stahlwerk und wir scheißen aufs System

Wo Alkohol in Massen rinnt und die Leber Schaden nimmt
Dann spielt Stahlwerk, dann spielt Stahlwerk
Ist die Meute aufgebracht und draußen tobt die Straßenschlacht
Dann spielt Stahlwerk, dann spielt Stahlwerk

Ref.:

Wir sind Stahlwerk, wir sind laut und unbequem
Wir sind Stahlwerk und wir scheißen aufs System
Wir sind Stahlwerk, wir sind laut und unbequem
Wir sind Stahlwerk und wir scheißen aufs System

Ich bezahle meine Steuern aber mehr will ich mit diesem Staat nichts zu tun haben. Wo eine Regierung an der Macht ist die durch Bestechung, Korruption an die Macht gekommen ist und sich auf ewige Weise da hält.

Titel 03. Unvergessen

Ich ... einen Freund wo er jetzt auch sein mag
Ein Teil von Ihm ist in meinem Herz
Trotz der Trauer und Wut seines tragischen Todes
Die Erinnerung an Ihn lindert den Schmerz

Ref.:

Alter Freund wir vergessen dich nie
Bist du jetzt auch auf deinem letzten Weg allein
Du bist nicht tot, in uns lebst du weiter
Denn Du wirst für immer ein Teil von uns sein

Die Erringung daran als wir unterwegs waren
Die alten Zeiten wir haben gelacht
In Hinterhöfen und in ... Kneipen
Die Nacht ... zum Tag gemacht

Ref.:

Alter Freund wir vergessen dich nie
Bist du jetzt auch auf deinem letzten Weg allein
Du bist nicht tot, in uns lebst du weiter
Denn Du wirst für immer ein Teil von uns sein

Ich sehe ihn noch vor mir wie jeder Ihn kannte
Mit einem Grinsen in seinem Gesicht
Das nun seine Freunde am Grab um Ihn weinen
Da bin ich mir sicher das wollte er nicht

Ref.:

Alter Freund wir vergessen dich nie
Bist du jetzt auch auf deinem letzten Weg allein
Du bist nicht tot, in uns lebst du weiter

Denn Du wirst für immer ein Teil von uns sein

Keiner konnte es fassen das er von uns ging
Standen wir doch zusammen Tag
Wir wollten uns alle doch bald wieder treffen
Die bittere Nachricht traf uns wie ein Schlag

Ref.:

Alter Freund wir vergessen dich nie
Bist du jetzt auch auf deinem letzten Weg allein
Du bist nicht tot, in uns lebst du weiter
Denn Du wirst für immer ein Teil von uns sein

Titel 04. Scheiss drauf

Früh um sechs reißt dich der Wecker aus den Federn
Ein Brief vom Vermieter ... jetzt auf

...

Uns machst dir erst mal eine auf

Ref.:

Scheiß drauf, es gibt Schlimmeres
Scheiß drauf, reg dich nicht auf

...

Morgen sieht alles wieder anders aus

Eine Stunde später auf der Arbeit

...

Uns deine Flasche die ist leer

Ref.:

Scheiß drauf, es gibt Schlimmeres
Scheiß drauf, reg dich nicht auf

...

Nach der Arbeit in der Kneipe um die Ecke
Stehst du am Thresen in bester Manier
Der Fußboden verklebt, der Putz fliegt von der Decke
... das Bier

Ref.:

Scheiß drauf, es gibt Schlimmeres
Scheiß drauf, reg dich nicht auf

...

Scheiß drauf, es gibt Schlimmeres
Scheiß drauf, reg dich nicht auf

...

Titel 05. Tag X

Wir haben es satt, können es nicht verstehen
Was ihr auch tut um uns im Knast zu sehen

Ref.:

Es kommt die Zeit, da steht ihr an der Wand
Es kommt die Zeit da brennt das ganze Land

Unantastbar das glaubt ihr zu sein
Doch ihr seid nichts als Dreck von dem wir uns befreien

Ref.:

Es kommt die Zeit, da steht ihr an der Wand
Es kommt die Zeit da brennt das ganze Land

... uns weiter mit eurem kranken System
Wir rechnen ab wenn wir uns wieder sehen

Ref.:

Es kommt die Zeit, da steht ihr an der Wand
Es kommt die Zeit da brennt das ganze Land

Titel 06. Stille Schreie

In einer warmen Sommernacht der Mond scheint so klar
Durch Ihr Zimmer weht ein leichter Wind streift sanft durch ihr Haar
In Ihrem Bettchen träumt sie unschuldig ihre Puppe in der Hand
Das Fenster ... sie wie gelernt auf die Schatten an der Wand

Am Morgen danach schon gab's die Presse laut bekannt
Sie war kreidebleich und blutverschmiert als ihre Mutter sie fand
Politiker heucheln eindrucksvoll ihre verlogene Moral
Bedauerlich aber solche Einzelfälle passieren nun mal

..... nach Therapie wieder frei
Nach psychologischer Betreuung ... geheilt
Ihre Gedanken sind krank an ihren Händen klebt Blut
Wir fordern Todesstrafe, Todesstrafe für diese

So viele Tränen verstummt und ungehört
So viele Leben gequält und zerstört
Durch Bestien von Gier und Trieben besessen
... und benutzt, verscharrt und vergessen

Titel 07. Einig und Treu

Habt Ihr es geglaubt, uns wird's nicht lange geben
Mit euren Repressalien gegen uns und unser Leben
Behandelt uns wie Scheiße, beschattet unser Haus
Doch Ihr habt keine Chance wir sterben niemals aus

Ref.:

Einig und treu, dass ganze Leben
Einig und treu, heut und für die Ewigkeit
Einig und treu, dass ganze Leben
Einig und treu, Brüder für die Ewigkeit

Ständig neue Hetze, ständig neue Lügen
Ihr nutzt die Pressefreiheit in immer anderen Zügen
Spielt weiter eure Phrasen uns ist egal wer hier ...
Denn jeder der Euch ... ist uns sein ...

Ref.:

Einig und treu, dass ganze Leben
Einig und treu, heut und für die Ewigkeit
Einig und treu, dass ganze Leben
Einig und treu, Brüder für die Ewigkeit

Und jetzt zu euch ihr Heuchler glaubt Ihr das wir ... sehen
Ihr leckt uns stets am Arsch um vor uns gut da zu stehen
Erzählt dann allen Leuten wir wären Eure Freunde
Wir haben nichts gemeinsam denn für uns zählt nur das eine

Ref.:

Einig und treu, dass ganze Leben
Einig und treu, heut und für die Ewigkeit
Einig und treu, dass ganze Leben
Einig und treu, Brüder für die Ewigkeit

Titel 08. Schönes Sachsen

Tätowiert und kahl geschoren im schönsten Bundesland geboren
Auch Fremde sieht man bei uns selten
Weil sie hier noch als Fremde gelten

Ref.:

Blüh auf schönes Sachsen, keine Kraft ist uns gewachsen
Blüh auf schönes Sachsen, wir sind fest mit Dir verwachsen

Man sagt der Dialekt ist Scheiße,
Zu denen lohnt sich keine Reise
Doch die Heimat ja gewesen
Versackte jämmerlich am Tresen

Ref.:

Blüh auf schönes Sachsen, keine Kraft ist uns gewachsen
Blüh auf schönes Sachsen, wir sind fest mit Dir verwachsen

Auch unser August lebt weiter heiter
Ihr kennt Ihn heut als goldenen Reiter
Denn schon damals so wie heute
... bei uns die ganze Meute

Ref.:

Blüh auf schönes Sachsen, keine Kraft ist uns gewachsen

Blüh auf schönes Sachsen, wir sind fest mit Dir verwachsen

Titel 09. 88-Bonus

Es sind nur Wortfetzen zu verstehen wie Scheiße oder System, die ohne Zusammenhang ins Mikrofon gerufen werden.

Das anregungsberechtigte Landeskriminalamt Sachsen, regt die Indizierung an, weil der Inhalt der Lieder „Stahlwerk“, und „Tag X“ als jugendgefährdend einzustufen ist, weil die Texte verrohend wirken und zu Gewalttätigkeiten anreizen.

Die Verfahrensbeteiligte konnte nicht form- und fristgerecht davon benachrichtigt, dass über die Anregung in der Sitzung vom 3.7.2014 entschieden werden soll, da weder auf dem Cover der CD noch auf der CD selbst eine ladungsfähige Anschrift einer Verfahrensbeteiligten vermerkt ist.

Wegen der weiteren Einzelheiten des Sach- und Streitstandes wird auf den Inhalt der Prüfsakte und auf den der CD Bezug genommen. Die Liedtexte lagen dem Gremium sämtlich vor. Die Lieder wurden auszugsweise angehört.

GRÜNDE

Die CD „Die Erste und die Letzte“ der Gruppe „Stahlwerk“ war nicht in die Liste der jugendgefährdenden Medien aufzunehmen.

Das Gremium hat sich ausführlich mit den Textinhalten und den Argumenten des Anregungsberechtigten auseinandergesetzt. Im Ergebnis war das Gremium der Auffassung, dass eine Indizierung nicht erfolgen kann.

Nach § 18 Abs. 1 Satz 2 JuSchG sind Medien u.a. dann jugendgefährdend, wenn sie unsittlich sind, verrohend wirken, zu Gewalttätigkeit, Verbrechen oder Rassenhass anreizen oder wenn sie Gewalthandlungen wie Mord- und Metzelszenen selbstzweckhaft und detailliert darstellen oder Selbstjustiz als einzig bewährtes Mittel zur Durchsetzung der vermeintlichen Gerechtigkeit nahe legen.

Zu Gewalttätigkeit anreizende Medien stehen in engem Zusammenhang mit den verrohend wirkenden Medien. Während jedoch bei der durch Medien hervorgerufenen „Verrohung“ gleichsam auf die „innere“ Charakterformung abgestellt wird, zielt der Begriff der zu Gewalttätigkeit anreizenden Medien auf die „äußere“ Verhaltensweise von Kindern und Jugendlichen ab. Unter dem Begriff der Gewalttätigkeit ist ein aggressives, aktives Tun zu verstehen, durch das unter Einsatz oder Ingangsetzen physischer Kraft unmittelbar oder mittelbar auf den Körper eines Menschen in einer dessen leibliche oder seelische Unversehrtheit beeinträchtigenden oder konkret gefährdenden Weise eingewirkt wird. Eine Schilderung ist dabei anreizend, wenn sie die Ausübung von Gewalt als nachahmenswert darstellt. Eine Indizierung soll in diesem Fall eine unmittelbare Tatstimmung erzeugende

Einwirkung auf Kinder und Jugendliche verhindern (vgl. Jörg Ukrow, Jugendschutzrecht, Rdnr. 280; BGHSt 8, 80, 85).

Zur Auslegung der auf dem Tonträger enthaltenen Äußerungen hat die Bundesprüfstelle folgende Maßgaben der Rechtsprechung zu beachten:

„Nach der Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts zur Behandlung mehrdeutiger Äußerungen im Bereich des Jugendschutzes ist eine Jugendgefährdung nicht bereits deshalb ausgeschlossen, weil es möglich ist, den benutzten Wörtern eine andere Deutung zu geben, als die Bundesprüfstelle und die Gerichte angenommen haben. Entscheidend für die Annahme einer Jugendgefährdung ist vielmehr, dass hinreichende Anhaltspunkte dafür bestehen, dass ein nennenswerter Teil der Jugendlichen die Texte in der von der Bundesprüfstelle angenommenen Weise verstehen wird oder jedenfalls erkennen kann, dass in ihnen mit möglichen unterschiedlichen Deutungen gespielt wird, und ihnen zugleich aufgrund der sonstigen Begleitumstände eine Deutung nahe gelegt wird, die ein Gefährdungspotential mit sich bringt, das die Maßnahme des Jugendschutzes rechtfertigt.“ (*BVerfG, Beschluss vom 10.09.2007; 1 BvR 1584/07*)

„Bei der Auslegung von schriftlichen oder mündlichen Äußerungen auf ihren tatsächlichen Gehalt sind Bundesprüfstelle und Gericht nicht allein auf den unmittelbaren Wortlaut des zu überprüfenden Textes beschränkt. Vielmehr sind sie befugt und gehalten, neben dem Wortlaut die gesamten Begleitumstände der Äußerung zu berücksichtigen. Dazu gehören neben dem Gesamtkontext, in dem der zu überprüfende Text steht, insbesondere auch der Adressatenkreis mit seinen Grundeinstellungen sowie sonstige Äußerungen des Autors oder Interpreten“ (*Verwaltungsgericht Köln, Urteil vom 17.02.2006 – 27 K 6557/05*).

Unter Zugrundelegung dieser Erwägungen ist das Gremium zu der Überzeugung gelangt, dass eine eindeutige Jugendgefährdung im Hinblick auf eine verrohende Wirkung verneint werden muss.

In Lied Nr. 2 (Stahlwerk) werden zwar Gewalttaten geschildert, es wird jedoch nicht dazu aufgefordert, Gewalttaten zu begehen bzw. diese nachzuahmen. In einzelnen Passagen ist dies eine Zustandsbeschreibung wie z.B. die Fresse blutverschmiert, die keinen Aufforderungscharakter hat.

In Lied Nr. 5 (Tag X) erklären die Interpreten, dass eine Zeit kommen werde, in der das Land brennt, wobei die Sänger nicht dazu auffordern, Feuer zu legen, hier ist auch die Interpretation möglich, dass ein Feuer z.B. aufgrund einer Naturkatastrophe entstehen wird.

Da die Indizierung weit reichende Vertriebs-, Werbe- und Weitergabebeschränkungen auslöst, kann diese immer nur dann ausgesprochen werden, wenn die Jugendgefährdung eindeutig zu bejahen ist, was nach Ansicht des 12er-Gremiums vorliegend nicht der Fall ist.

Aus allen diesen Gründen ist das 12er-Gremium der Bundesprüfstelle zu der Auffassung gelangt, die CD nicht in die Liste der jugendgefährdenden Medien einzutragen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Eine Klage gegen diese Entscheidung kann innerhalb eines Monats ab Zustellung schriftlich oder zu Protokoll der Geschäftsstelle beim Verwaltungsgericht Köln, Appellhofplatz 1, 50667 Köln, erhoben werden. Die Klage ist gegen die Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch die Bundesprüfstelle zu richten (§§ 25 Abs. 1, 2, 4 JuSchG; 42 VwGO). Sie hat keine aufschiebende Wirkung.

